

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Szerződés száma: 11/KEF/2013/SZTE/4.

amely létrejött egyrészről a **Szegedi Tudományegyetem** (KEF azonosító: 10955, székhely: 6720 Szeged, Dugonics tér 13., törzsszám: 329815, adószám: 15329815-2-06, képviseli: Prof. Dr. Szabó Gábor rektor, Dr. Majó Zoltán gazdasági- és műszaki főigazgató), mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről a **Woss Kft.** (KEF azonosító: 100124, székhely: 1141 Budapest, Fogarasi út 98., Cg.: 01-09-368440, adószám: .12021927-2-42, képviseli: Czigány József), és a **HUMANsoft Kft.** (KEF azonosító: 100032, székhely: 1037 Budapest, Montevideo u. 8.) mint Szállítók (a továbbiakban: Szállítók) között (a továbbiakban: Felek) alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

1. A szerződés létrejöttének előzménye:

A Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (KEF), (továbbiakban: Beszerző) által TED 2013/S 118-201061 (2013.06.20.) (KÉ-9981/2013.) szám alatt a központosított közbeszerzés hatálya alá tartozó kötelezett és önként csatlakozó intézmények részére „**Nyomat előállító eszközök, és hozzá tartozó eredeti (OEM) kiegészítőkkal és a dokumentációban meghatározott kapcsolódó szolgáltatások teljesítésére, valamint újra és után gyártott kellékanyagokkal történő ellátására**” tárgyban lefolytatott központosított közbeszerzési keretmegállapodásos eljárás első része eredményeképpen a Beszerző és a Szállító között keretmegállapodás jött létre (továbbiakban: KM)

KM azonosítószáma: KM0301-14FMNY13

KM aláírásának dátuma: 2013. december 6.

KM időbeli hatálya: 2017. december 6. napjáig terjedő 48 hónapos határozott időtartam

KM keretösszege: 2.000.000.000,-Ft + ÁFA

2. A szerződés tárgya:

A jelen szerződés a keret-megállapodásos eljárás 2. része eredményeképpen, a Megrendelő - a hivatkozott KM tárgyát képező termékekre/szolgáltatásokra vonatkozó - beszerzési igénye megvalósítására jött létre. A jelen szerződés alapján Megrendelő megrendeli, a Szállító pedig elvállalja az 1. számú mellékletben nevesített termékek/szolgáltatások szállítását.

2.1. pályázati forrás: TÁMOP-4.2.2.C-11/1/KONV-2012-0013

A jelen szerződésben meghatározott szállítást és számlakiállítást a Woss Kft. (cégnév) teljesíti.

3. A szerződés teljesítési határideje: szerződéskötést követő **30 napon** belül. (Teljesítés határidejét a felek a KM rendelkezései szerint határozhatják meg.)

4. A teljesítés helye: Szegedi Tudományegyetem TTIK Bólyai Intézet
6724 Szeged, Kossuth L. sgt. 42.

5. A jótállás kezdete: Az eszközök leszállításának és üzembe helyezésének napja, teljesítésigazolás szerint.

6. A fizetendő ellenérték:

A Szállító a jelen szerződés alapján szállítandó termékek/szolgáltatások szállítását/tejesítését az 1. számú mellékletben meghatározott szerződéses árakon teljesíti. A szerződéses ár (termékek, eszközök esetén) tartalmazza a behozatallal, a forgalomba hozatallal kapcsolatban felmerülő összes költséget (vám, adók, díjak, illetékek, egyéb), de nem tartalmazza az általános forgalmi adót, valamint a közbeszerzési díjat. A közbeszerzési díj alapja az Megrendelő általi beszerzések általános forgalmi adó nélkül számított értéke, mértéke 1,5% + Áfa.

7. Fizetési feltételek:

A termékek ellenértékének Intézmény által történő kiegyenlítése az igazolt teljesítést követően, a Kbt. 130. § (3) bekezdésében meghatározott szabályok szerint, a számla igazolt kézhezvételétől számított **30 napon** belül történik. A Szállító köteles a számlát a teljesítés elismerésétől számított 15 napon belül kiállítani, majd az Intézmény részére eljuttatni. A számlához a Kbt. 130. §-ában meghatározott iratokat

mellékelni kell. A számlán csak a jelen keretmegállapodás hatálya alá tartozó termékek szerepelhetnek.

7.1. A Szállító a keretmegállapodás 3. számú melléklete szerint lebonyolított eljárás alapján megvalósuló beszerzés során az egyedi szerződésből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre.

7.2. Késedelmes fizetés esetén az Intézmény a Ptk. 301/A. § (2) bekezdése szerint meghatározott mértékű késedelmi kamatot fizet a Szállítónak.

7.3. Az Intézmény és a Szállító a keretmegállapodásos eljárás 2. részében az V.2.1 pontban meghatározottaktól – az intézmény részére kedvezőbb – eltérő, a szállítás jellegének megfelelő ütemezésű, határidejű vagy halasztott fizetésben is megállapodhat, a fizetési határidő azonban ebben az esetben sem haladhatja meg a 60 napot. [Kbt. 130. § (4) bekezdés].

7.4. A Szállító az egyedi szerződés teljesítése során előleget nem kérhet, és az előre fizetés sem megengedett, kivéve a 4/2011. (I. 28.) Korm. rendeletben szabályozott, Európai Unió támogatásból megvalósuló beszerzéseket érintő szállítói előlegfizetés esetét. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 77. § (1a) bekezdése értelmében a 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 57. § (1b) bekezdésében foglalt szállítói finanszírozás alkalmazása esetén a közbeszerzési eljárás során kiválasztott szállító a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés elszámolható összegének 10%-a erejéig mentesül a biztosítéknyújtás kötelezettsége alól.

8. Szerződésszegés:

KM szerinti:

A kötbér alapja a nem teljesített, a késedelmesen, vagy hibásan teljesített termék nettó vételára, illetve szolgáltatás nettó díja.

Késedelmi kötbér mértéke: a késedelem 1-10.napja alatt napi 0,5 %, a késedelem 11. napjától napi 1% mértékű. A késedelmi kötbér maximális mértéke 20%.

A meghiúsulási kötbér mértéke: 25%.

Hibás teljesítés kötbér mértéke: a hibás teljesítés 1-10. napja alatt napi 0,5%, a 11. napjától napi 1%. A hibás teljesítési kötbér maximális mértéke: 20 %.

A megrendelő jogosult az esedékessé vált kötbér összegét a vételárból visszatartani a Kbt. szabályainak betartásával.

9. A szerződés tartalmának értelmezése:

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, valamint bármely, a teljesítéssel kapcsolatos ellentmondás esetén a hivatkozott KM, illetve annak mellékletei, vonatkozó rendelkezései, továbbá Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók. Jelen szerződés a KM-ban meghatározottakkal ellentétes rendelkezéseket nem tartalmazhat.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Beszerző és a Szállító között létrejött fent hivatkozott KM, és az alábbi melléklet:

1. számú melléklet: Megrendelt termék/szolgáltatás és árlista (a közbeszerzési eljárás **6. részajánlati köre** tekintetében)

A szerződést a felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt „4” eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Szeged, 2014. 03. 11.

Budapest, 2014. február 24.

Megrendelő:

Prof. Dr. Szabó Gábor
rektor

Dr. Majó Zoltán
gazdasági és műszaki főigazgató

Nagy Sándor
projektmenedzser



Szállító:

Szállító



Kereskedelmi ajánlat.

Sor sz.	Ajánlott termék megnevezése	Termék-azonosító (KEF kód)	Mennyiség	KEF nettó listaár (Ft/db)	Ajánlati nettó egységár (Ft/db)	Közb. díj (Ft) nettó (1,5%)	Ajánlati nettó összesen ár (Ft)	ÁFA (Ft)	Bruttó ár összesen (Ft)
6. rész	HP Officejet 6700 Premium e-AiO nyomtató / másoló / szkennel / fax/ ePrint	CN583A	1	38 901,39 Ft	29 925,00 Ft	448,87 Ft	29 925,00 Ft	8 200,95 Ft	38 574,82 Ft
Összesen:									38 574,82 Ft

Budapest, 2014. február 24.

Csigó

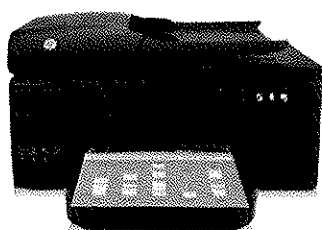
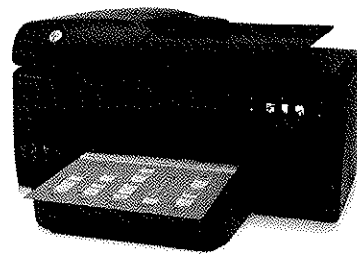
Cégszerű aláírás





HP Officejet 6700 Premium e-All-in-One nyomtató

A HP Officejet 6700 Premium e-All-in-One készülék olyan mikro- és kisvállalati felhasználók számára készült, akik professzionális, kedvező árú, kétoldalas színes dokumentumok nyomtatására képes multifunkciós készüléket keresnek, és vezetékes vagy vezeték nélküli kapcsolaton, illetve közvetlenül mobiltelefonról is szeretnének nyomtatni.



Nyomtasson egy vagy kétoldalas, professzionális színes dokumentumokat alacsony lapköltséggel.

- Nyomtasson professzionális színes dokumentumokat alacsony lapköltséggel, és gyakori nyomtatás esetén takarékoskodjon a nagy kapacitású tintapatronokkal.⁴
- Takarítson meg időt és pénzt – az automatikus kétoldalas nyomtatással több munkát végezhet el.
- A HP Officejet tintáival élénk, mély benyomást keltő anyagokat készíthet, amelyek ellenállnak a víznek, a fakulásnak és a jelölőítékek.^{5, 6}
- Élvezze egy 12 000 oldalas havi terhelhetőségű nyomtató megbízható teljesítményét, amely ideális az üzleti célú színes nyomtatásra.

Maximalizálja termelékenységét a vezetékes és vezeték nélküli hálózati és mobil nyomtatással.^{2, 3}

- A HP ePrint mobil nyomtatási alkalmazásokkal gyakorlatilag bárholon nyomtathat.²
- Ossa meg az erőforrásokat több felhasználó között a vezeték nélküli és Ethernet hálózati kapcsolaton, vagy csatlakoztassa közvetlenül a Hi-speed USB porton keresztül.³
- Az AirPrint™ szolgáltatással közvetlen iPad®, iPhone® vagy iPod touch® eszközről nyomtathat e-maileket, dokumentumokat, weblapokat és még sok más.⁷
- Az intuitív érintőképernyőn hozzáférhet e-all-in-one készüléke üzleti alkalmazásaihoz, és kezelheti feladatait.

Ezzel a sokoldalú e-all-in-one készülékkel minden nap többet érhet el.

- Nyomtasson a lézerral összemérhető ISO sebességgel: percnként akár 16 fekete-fehér vagy 9 színes oldalt.
- Nyomtasson és másoljon számítógép nélkül az érintőképernyővel – a CopyCrop eszközzel méretezheti és körülvághatja dokumentumait és fényképeit.
- Hozzon ki többet a rendelkezésre álló időből – beolvasáshoz, másoláshoz és faxoláshoz használja a 35 oldalas automatikus dokumentumadagolót.
- Olvassa be dokumentumait közvetlenül számítógépre vagy USB meghajtóra; használja az előlapi USB portot a dokumentumok közvetlenül USB meghajtóról történő nyomtatására.

ECO HIGHLIGHTS

- Akár 40%-os energianektakarítás – időmérésrel beállítható a készülék automatikus be- és kikapcsolása.¹
 - Az automatikus kétoldalas nyomtatással a papírfelhasználás akár a felére is csökkenthető. ENERGY STAR® minősítés
- ¹ Az energianektakarítási számítások feltételezik, hogy a készülék hétköznaponként 12 órán, hétvégén 48 órán át üzemeltetve van kapcsolva. A csökkentett energiateljesítmény egy jellemző napi felhasználási modellel van összehasonlítva, amely feltételezi, hogy a készülékek éjszakra és hétvégre kikapcsolt állapotban maradnak. A számítógépes hardver és a nyomtatási kiegészítők újrahasznosítása ajánlott. Webhelyenkon megismerhető ennek módja.

www.hp.com/ecosolutions

¹ Vezeték nélküli hozzáférési pont és a nyomtató internetes csatlakozása szükséges. A szolgáltatás regisztrációt igényelhet. Az előfordulás elvárhatóságát országoként, nyelveként és szerződésenként eltérő. További részletek: www.hp.com/go/eprintcenter.

² Internetkapcsolatot igényel a nyomtató. A funkció bármilyen csatlakoztatott, internetezésre és e-mail küldésre alkalmas eszközzel működik. A nyomtatási idő érhető el a megadottól. A támogatott dokumentumok és képfájlok listája megtalálható a www.hp.com/go/eprintcenter címen. További megállapításokat látogasson meg a www.hp.com/go/mobile-printing-solutions webhelyet.

³ A vezeték nélküli hálózat teljesítménye a környezattól és a hozzáférési pont távolságától függ. A vezeték nélküli működés csak 2,4 GHz-es sávvalalattal kompatibilis.

⁴ Nem tartozék, külön kell megvásárolni.

⁵ Felsőállóság a svájci papírpapír és az eredeti HP tintákhoz vonatkozó iparági előírások alapján; a színzselé stabilitási adatai szabványosítottak. Erősebb, határozottabb ISO 11798 és ISO 18909 szabvány szerinti tesztelés alapján.

⁶ Vízállóan a Colortek® emblemmel ellátott papírral végzett HP® belső teszt alapján.

⁷ Támogatja a többfeladatos munkavégzést támogatja iOS 4.2 és újabb rendszerű eszközöket (iPad®, iPhone® 4, iPhone® 3GS és 3. és 4. generációs iPad touch®). Az AirPrint™ szolgáltatás és az iOS 4.2 és újabb rendszerű eszközök 802.11 vezeték nélküli hálózati kapcsolatot igényelnek a nyomtatóhoz. Az AirPrint és az AirPrint függ az Apple® Inc. védjegyre. Az iPad, az iPhone és az iPod touch az Apple Inc. Egyesült Államokban vagy más országokban bejegyzett védjegye.





HP Officejet 6700 Premium e-All-in-One nyomtató

MŰSZAKI ADATOK

Szolgáltatások	Nyomatás, másolás, lapolvasás, faxolás, web
Nyomatási technológia	HP termál tintasugaras
Képernyő	6,73 cm-es színes grafikus kijelző (CGD)
Szoftver	HP nyomtatószoftver, Microsoft® eszköztár, HP Update, Online kellekanyag-vásárlás
Szabvány csatlakoztathatóság	1 Hi-Speed USB 2.0; 1 Ethernet; 1 vezeték nélküli 802.11b/g/n; 1 USB gazdoport, 1 RJ-11 fax
Mobil nyomtatási képesség	HP ePrint, Apple AirPrint™
Szabvány nyomtató-parancsnyelvek	HP PCL 3 GUI; HP PCL 3 továbbfejlesztett
Nyomatási felbontás	Fekete (legjobb): Legfeljebb 600 x 1200 dpi; Szines (legjobb): Max. 4800 x 1200 optimalizált dpi számítógépről való színes nyomtatás, egyes HP fotópapírok és 1200 dpi bemeneti felbontás esetén
Nyomatási sebesség	Fekete (ISO): Akár 16 oldal/percenként; Szines (ISO): Akár 9 oldal/percenként
Nyomatási képességek	Szegély nélküli nyomtatás: Igen (max. 216 x 297 mm) Közvetlen nyomtatás támogatása: Igen (USB flash meghajtó)
Térhelhetőség	Havonta, A4: Max. 12000 oldal
Javasolt havi lapkapacitás	200–800 oldal
Faxfelbontás	Fekete (normál): 200 x 100 dpi
Fax sebessége	3 mp/oldal
faxolási jellemzők	Faxolás: Igen, színes; Automatikus újravívás: Igen; Késleltetett faxküldés: Igen (csak fekete); Kérfaxolás: 20 hely
Beolvasás sebessége	Beolvasási sebesség (automatikus lapadagoló, A4): Akár 2,8 oldal/perc (200 kép/perc, f) akár 2,8 oldal/perc (200 kép/perc, színes); Színes beolvasási sebesség (4x6 fénykép): < 23 mp
Beolvasás típusa/Műszaki jellemzők	Síkgyás, ADF; Contact Image Sensor (CIS) technológia
Lapolvasási bevitel	Előlap lapolvasás, másolás, faxolás, HP Software, beágyazott webszerver
Beolvasási fájlformátum	Szoftveresen támogatott lapolvasási fájlformátumok: Bitkép (.bmp), JPEG (.jpg), PDF (.pdf), PNG (.png), Rich Text (.rtf), kereshető PDF (.pdf), szöveg (.txt), TIFF (.tif)
Beolvasás felbontása	Hardver: Max. 1200 x 1200 dpi; Optikai: Max. 1200 dpi
Maximális beolvasási méret	216 x 297 mm
Lapolvasási opciók (automatikus dokumentum-adagoló)	Egyoldalas
Bitmélység/Szürkeárnyalat szintjei	24 bites 256
Másolási felbontás	Fekete szöveg és grafika: Max. 600 x 600 dpi; Szín: Max. 600 x 600 dpi
Másolás sebessége	Fekete (ISO): Akár 10 másolat/percenként; Szines (ISO): Akár 7 másolat/percenként
Maximális példányszám	Legfeljebb 99 másolat
Átméretezés lénygmásolással	25–400%
Támogatott adathordozó-típusok	Normál papír, vastag normál papír, HP fényes fehér papír, HP 120 professzionális matt tintasugaras papír, HP Premium Plus fotópapírok*, egyéb tintasugaras papírok, HP speciális fotópapírok, HP hétköznapi fotópapír, fényes*, egyéb fotópapírok, egyéb különleges papírok, egyéb üdvözlőkártyák, HP 180 fényes és matt professzionális tintasugaras papír, egyéb brosúrapapírok, karton
Támogatott hordozóméretek	A4; A5; A6 (10 x 15 cm); 13 x 18 cm; Boríték (C5, C6, DL), Letter
Egyedi hordozóméretek	A Windows operációs rendszer egyedi papírméretet nem támogat. Mac: 1. tábla: 76,2 x 127 mm-től 215,9 x 355,6 mm-ig
Hordozó támogatott súlya	1. tábla: 60–105 g/m ² (normál papír); 220–280 g/m ² (fénykép)*; 75–90 g/m ² (boríték); 163–200 g/m ² (kártya). *Használható még HP Premium Plus fotópapírok legfeljebb 300 g/m ² , valamint HP hétköznapi fotópapír is 200 g/m ² súlyig.
Bemeneti papírvezető (tartozék)	250 lapos ad. tábla, 35 lapos aut. dok. adagoló; 75 lapos kimeneti tábla; Kétoldalas lehetőségek: Automatikus (alapképzésben); Borítékadagoló: Nem; Szabványos papírtálcák: 1; Bemeneti kapacitások: Maximális bemeneti kapacitás: Akár 250 lap, legfeljebb 30 boríték Kimeneti kapacitások: Maximális kimeneti kapacitás: Akár 75 lap
Minimális rendszerkövetelmények	PC: Microsoft® Windows® 7; 1 GHz-es 32 bites (x86) vagy 64 bites (x64) processzor; 2 GB merevlemez-terület; CD-ROM/DVD-meghajtó vagy internetkapcsolat; USB-port; Internet Explorer; Windows Vista®: 800 MHz-es 32 bites (x86) vagy 64 bites (x64) processzor; 2 GB merevlemez-terület; CD-ROM/DVD-meghajtó vagy internetkapcsolat; USB-port; Internet Explorer; Windows® XP (SP3)* vagy újabb (csak 32 bites): Bármilyen Intel® Pentium® II; Celeron® vagy kompatibilis processzor; 233 MHz vagy gyorsabb; 750 MB szabad merevlemez-terület; CD-ROM/DVD meghajtó vagy internetes kapcsolat; USB-port; Internet Explorer 6 vagy újabb verziója. *Csak 32 bites rendszert támogat; Mac: Mac OS X v10.5, v10.6 vagy v10.7; PowerPC G4, G5 vagy Intel® Core™ processzor; 500 MB szabad merevlemez-terület; CD-ROM/DVD meghajtó vagy internetkapcsolat; USB-port
Kompatibilis operációs rendszerek	Microsoft® Windows® 7, Windows Vista®, Windows® XP (SP3)* vagy újabb (csak 32 bites); Mac OS X v10.5 vagy v10.6, Linux (további információ: http://hplipopensource.com/hplip-web/index.html)
ENERGY STAR minősítés	Igen

Aramellátás	Tápegység típusa: Külső Tápellátási igény: Bemenő feszültség: 100–240 V~ (+/-10%), 50/60 Hz (+/-3 Hz) Energiafogyasztás: 43 W (működés közben), 3,3 W (készenléiben), 0,35 W (manuálisan kikapcsolva)
A termék mérete	széles x mély x magas: 464 x 476 x 252 mm
A termék tömege	8,77 kg
A doboz tartalma	CN583A HP Officejet 6700 Premium e-All-in-One (H711); HP automatikus kétoldalas nyomtatási egység; HP 932 induló fekete Officejet tintapatron; HP 933 induló tintapatronok (ciánkék, magenta, sárga); nyomtatószoftver és felhasználói kézikönyv CD-ROM-on; termékimertés; üzembe helyezési útmutató; tápkábel; telefonkábel
Garancia	Alapartozékek egyéves HP korlátozott hardvergarancia. A garanciális és támogatási lehetőségek termékenként, országonként és a helyi törvényeknek megfelelően változnak.
Származási ország	Gyártási hely: Kína
Kellékek	CN053AE HP 932XL fekete Officejet tintapatron Festékkazetta átlagos élettartama 1000 oldal* CN054AE HP 933XL ciánkék Officejet tintapatron Festékkazetta átlagos élettartama 825 oldal* CN055AE HP 933XL bíbor Officejet tintapatron Festékkazetta átlagos élettartama 825 oldal* CN056AE HP 933XL Officejet sárga tintapatron Festékkazetta átlagos élettartama 825 oldal* CN057AE HP 932 fekete Officejet tintapatron Festékkazetta átlagos élettartama 400 oldal* C6818A HP professzionális fényes tintasugaras papír – 50 lap /A4/ 210 x 297 mm Q6593A HP professzionális matt tintasugaras papír – 200 lap / A4 / 210 x 297 mm CHP210 HP nyomtatópapír - 500 lap/A4/210 x 297 mm CR711AE HP 933XL Officejet gazdaságos csomag - 75 lap/A4/210 x 297 mm A nyomtatható oldalak számát lásd a www.hp.com/go/learnaboutsupplies webhelyen vagy a termék csomagolásán
Szolgáltatási és támogatási lehetőségek	UG196E - HP 3 éves Care Pack standard csereszolgáltatással, Officejet nyomtatókhoz (minden európai, közel-keleti és afrikai országban elérhető) UG072E - HP 3 éves Care Pack következő munkanapi csereszolgáltatással, Officejet nyomtatókhoz (elérhető Ausztriában, Belgiumban, Dániában, Finnországban, Franciaországban, Németországban, Írországon, Olaszországban, Hollandiában, Norvégiában, Portugáliában, Spanyolországban, Svédországban, Svájcban, az Egyesült Királyságban, a Cseh Köztársaságban, Görögországban, Magyarországon, Lengyelországban és Szlovákiában).

A lehető legjobb kép létrehozásához megbízható támogatás áll rendelkezésre. Segíthetünk a vállalkozás nyomtatási és képfeldolgozási környezetének javításában, az informatikai beruházás megvalósításában és a fejlődésben – a kedvező árú, személyes, és a HP Care Pack szolgáltatások révén az egyéni igényekhez igazított támogatással.

További tudnivalóért keresse fel webhelyünket: <http://www.hp.com>

HP Officejet 6700 Premium e-All-in-One nyomtató CN583A

© Copyright 2012 Hewlett-Packard Development Company, L.P. A dokumentumban szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók. A HP termékekre és szolgáltatásokra kizárólag a termékekhez és szolgáltatásokhoz mellékelte, írásban rögzített jótállás érvényes. Az itt leírtak semmilyen alapon nem tekinthetők további garanciának. A HP nem vállal felelősséget a dokumentumban előforduló technikai és szerkesztési hibákért vagy hiányosságokért. A HP a Hewlett-Packard Company bejegyzett védjegye. A Microsoft, a Windows és a Windows Vista elnevezés a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye. Az itt említett egyéb termékeknek a vonatkozó vállalatok kereskedelmi védjegyei lehetnek.

Készült az EU-ban Március 2012 4AA3-8863HUE

